

Générosité

● Appel au Denier de l'Eglise

La fin de l'année approche. Afin de bénéficier de la déduction fiscale temporaire (**75 % de votre contribution dans la limite de 554 €**), votre don doit nous parvenir avant le **31 décembre 2021**. Les dons effectués entre le 2 juin et le 31 décembre 2021 seront déductibles des impôts sur le revenu de la façon suivante : jusqu'à **554 €** de dons – la déduction fiscale est de **75%** - au-delà de **554 €** de dons – la déduction fiscale est de **66%**. **Chacun d'entre vous sait à quel point sa contribution est nécessaire pour la vie de notre paroisse et nous sommes toujours, hélas, à la limite question budget. Merci à vous !**

Père Etienne Givelet, curé

Prions pour :

† Les défunts de la semaine :

Nous vous informons du décès de Monsieur Jean BOURDIN, qui a pendant de très nombreuses années été investi dans la vie paroissiale. Ses obsèques seront célébrées le **mercredi 15 décembre à 10h30**. Nous prions pour lui et sa famille.

Noël à la Paroisse

- Confessions pour préparer Noël

Samedi 18 décembre

10h00-12h00 : Père Édouard Senghor.

- Concert spirituel de Noël

Mercredi 22 décembre à 20h00.

- Évangélisation par les crèches

Vous pouvez vous inscrire pour former des binômes d'Évangélisation pour présenter aux petits pèlerins les crèches, samedi 18 et jeudi 23 de 10h00 à 12h00 et de 16h00 à 18h30.

- Messes de Noël

Les messes de Noël seront aux horaires suivants :

- Vendredi 24 Décembre

17h00 – 18h30 – 21h00 – 24h00.

Samedi 25 Décembre : Nativité du Seigneur

10h00 – 11h30 – 18h30.



IMMACULÉE CONCEPTION

32-34, rue du Rendez-Vous 75012 PARIS

Tél. 09 51 50 54 83

Mail : secretariat@immaculee-conception.net

Accueil paroissial :

Lundi au Vendredi : 9h30-12h et 15h-17h

Samedi : 10h-12h et 15h-17h

(Pendant le Covid, l'accueil paroissial n'est pas régulier !)

Messes dominicales : Samedi à 18h30

Dimanche : 10h, 11h30, 18h30

Messes en semaine :

9h du mardi au vendredi sauf vacances scolaires

9h le samedi

12h05 le mercredi et le vendredi sauf vacances scolaires

19h du lundi au vendredi

Confessions : mardi au vendredi : 17h-18h30 et

19h35-19h55 sauf vacances scolaires

Samedi : 9h30-10h30

Dimanche 12 décembre 2021 : 3^e dimanche de l'Avent (Gaudete)

Approprions-nous la nouvelle traduction du missel

Voilà deux semaines que la nouvelle traduction du missel est entrée en vigueur dans les pays francophones.

En 2001, la Congrégation pour le Culte Divin et la Discipline des Sacrements a demandé à toutes les conférences épiscopales du monde de revoir la traduction du missel romain, texte latin de référence datant de 1970, afin de la rendre plus fidèle et plus exacte. Il s'agissait de corriger certaines imprécisions théologiques et de signifier l'unité de l'Église dans la célébration de la liturgie.

Il aura donc fallu 20 ans pour que la traduction des pays francophones aboutisse !

Les changements introduits ne concernent pas la totalité du texte, mais seulement quelques expressions qui sont formulées différemment. Diverses revues plus ou moins spécialisées recensent toutes ces modifications et les commentent. Chacun saura les trouver.

Intégrer cette nouvelle traduction dans les esprits va demander un effort à tout le monde :

- Aux prêtres qui célèbrent la messe : pendant des années, ils ont dit la messe avec les mêmes textes, et même sans parler de routine, un certain automatisme s'est instauré avec le temps. Il leur faut sortir de cet automatisme, et pour cela ils doivent suivre de très près le nouveau missel pour ne manquer aucun des changements ;
- Aux fidèles qui assistent à la messe : eux aussi sont concernés par le même automatisme, mais de façon plus ponctuelle, dans les dialogues avec le célébrant auxquels ils sont habitués, mais qui maintenant ont changé.

Un exemple pour illustrer cela. En conclusion de l'offertoire le célébrant dit : « *Priez, frères et sœurs ; que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.* » L'assemblée répond : « *Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.* ». Faisons l'effort d'apprendre par cœur cette réponse, pour éviter qu'un silence assourdissant suive l'invitation de célébrant, comme cela a tendance à arriver en ce moment !

On comprend bien alors qu'il est recommandé de suivre la messe avec un missel actualisé (il existe plusieurs publications annuelles ou mensuelles) ; à défaut, on peut avoir avec soi le petit dépliant qui a été mis à notre disposition et qui fait apparaître les nouvelles formulations. Dans tous les cas chacun sera ainsi en mesure de faire les réponses correctes.

Cette nouvelle traduction peut être aussi une occasion de nous rendre plus attentifs au texte de la messe : pendant que le célébrant dit la prière eucharistique, nous pouvons être à l'affût des expressions qui ont changé et nous demander ce qu'elles apportent de nouveau.

Il faudra sans doute du temps pour intégrer complètement ces modifications, mais elles finiront par venir naturellement sur nos lèvres.

Alors faisons l'effort d'entrer dans cette nouvelle traduction, de l'assimiler et d'en découvrir toute la richesse.

Jean-Pierre Tresca, diacre

Cette semaine

- **Dimanche 12 : 3^e dimanche de l'Avent (Gaudete)**
17h00-18h15 : **Adoration / Confession** suivie des Vêpres, à l'église.
- **Mardi 14 : Saint Jean de la Croix**
16h00-17h00 : **Partage d'Évangile** proposé par le Père Edouard, 15 rue Marsoulan. Ouvert à tous. (Prenez votre masque).
- **Mercredi 15**
20h00 : Le groupe **Art Culture et Foi** vous invite à la conférence en images de Sylvie Bethmont, enseignante aux Bernardins, sur « Quelques femmes de la Bible qui ont précédé et préparé le *Oui* de Marie à l'ange Gabriel », 15 rue Marsoulan.
- **Jeudi 16**
17h30 : Réunion **des seuls membres** de la **Conférence Saint Vincent-de-Paul**, 15 rue Marsoulan. **Fête de Noël de l'Association « Aux Captifs, la Libération »**. 19h00 : Messe suivie d'un repas, 15 rue Marsoulan. Inscription auprès de Wilfried à l'adresse suivante : stagiaire.paris12@captifs.fr
20h30 : **Préparation baptêmes** pour les parents des enfants de moins de 3 ans, 15 rue Marsoulan.
20h30 : Quatrième soirée « **Aujourd'hui la Foi** », à l'église.
Thème de la soirée : « *L'Église, qui est-elle ?* »
- **Vendredi 17**
7h00 : **Messe de l'Avent**, chapelle de l'aumônerie, 1^{er} étage, 15 rue Marsoulan.
20h00-12h00 : Équipe **Prière Universelle 2**, 15 rue Marsoulan.
- **Samedi 18**
10h00-12h00 : **Permanence confession**.
17h30 : **Chapelet**, à l'église.

La semaine prochaine

- **Dimanche 19 : 4^e dimanche de l'Avent**
17h00-18h15 : **Adoration / Confession** suivie des Vêpres, à l'église.
- **Mercredi 22**
20h00 : Concert Spirituel de Noël, à l'église.
- **Temps de Noël**
Vendredi 24 décembre
17h00 : **Messe de Noël des Familles**.
18h30 : **Messe de Noël des Familles**.
21h00 : **Messe de Noël**.
24h00 : **Messe de la Nuit de Noël**.
Samedi 25 décembre : Nativité du Seigneur, solennité
10h00, 11h30 et 18h30 : Messes du jour de Noël.
- **Dimanche 26 : Sainte Famille de Jésus, Marie, Joseph**

Informations complémentaires sur le site : www.immaculee-conception.net

- **Lundi 27 : Saint Jean, Apôtre et évangéliste**
19h00 : Messe.
- **Mardi 28 : Saints Innocents**
19h00 : Messe.
- **Mercredi 29 : 5^e jour dans l'octave de Noël**
19h00 : Messe.
- **Jeudi 30 : 6^e jour dans l'octave de Noël**
19h00 : Messe.
- **Vendredi 31 : 7^e jour dans l'octave de Noël**
19h00 : Messe suivie de l'Adoration pour rendre grâce de l'année écoulée.
- **Samedi 1^{er} janvier 2022 : Sainte Marie, Mère de Dieu, solennité**
11h00 : Messe solennelle.
- **Dimanche 2 : Epiphanie du Seigneur, solennité**

À noter

- **Horaires pendant les vacances scolaires : du 18 décembre au 2 janvier**
- Pas de laudes ni de messe le matin, ni à midi, sauf le samedi à 9h00.
- Messe à 19h00, suivie de l'Adoration le jeudi et le 31 décembre au soir.

Vie paroissiale

- **Solennité de l'Immaculée Conception - remerciements**
Un très grand merci à tous pour ce jour de fête où nous avons pu célébrer la Vierge Marie et le Christ. (Musique, fleurs, servants d'autel, servantes de l'assemblée).
Père Etienne Givelet
- **Appel à bénévoles**
La Conférence Saint Vincent de Paul de la Paroisse recherche des bénévoles pour des actions ponctuelles : goûter, repas mais aussi pour des missions plus engageantes (visites, accueil Madeleine, etc.). Si vous disposez d'un peu de temps à consacrer aux plus fragiles : rejoignez-nous ! Nous serons heureux de vous accueillir et de trouver avec vous une mission qui vous convienne.
Contact : Annie Demangel mail : annie.demangel@orange.fr - Tél : 06 03 81 42 44
- **Concert Spirituel de Noël**
Vous êtes conviés le **Mercredi 22 Décembre à 20h00** à la troisième édition du Concert Spirituel de Noël. Chaque année, dans les derniers jours du Temps de l'Avent, nous vous proposons un moment mêlant musique et écriture sainte afin de vous accompagner dans votre préparation à Noël tout en offrant aux personnes du quartier ne fréquentant pas les bancs de notre église l'opportunité de vivre un moment de paix, à l'écoute et au contact de la parole de Dieu. A la frontière entre le culturel et le cultuel, un concert spirituel est un événement particulier lors duquel les auditeurs sont invités à se laisser porter dans une atmosphère de paix et de sérénité, favorable au contentement des sens et à l'orientation de l'âme vers notre Seigneur. Temps fort idéal pour vivre la fin du Temps de l'Avent et se préparer à Noël, n'hésitez pas à venir nombreux, que vous soyez seul(e), en famille, entre amis. Les personnes peu ou pas habituées à fréquenter l'église étant tout particulièrement attendues, n'hésitez pas à en parler également aux personnes qui vous entourent (voisins, commerçants, collègues de travail...).
- **Cours d'Hébreu**
Shalom à tous !
Un premier cours d'hébreu a démarré depuis le Pèlerinage en Terre Sainte, le 2^e samedi du mois et les élèves ont bien progressé. Nous proposons de commencer un deuxième cours pour vrais débutants, le 3^e samedi de chaque mois, 10h-11h, 15 rue Marsoulan. Premier cours le 18 décembre.
Renseignements et inscriptions : secretariat@immaculee-conception.net

Informations complémentaires sur le site : www.immaculee-conception.net